

## **To our Spanish-speaking Brothers & Sisters**

**Here is the LifeSong Spanish Scripture and Sermon Summary for this week. But first, here are the instructions on how to watch Pastor Jayne's sermon and our entire worship service online in Spanish.**

**Aquí está el resumen de las Escrituras y el sermón de esta semana de LifeSong. Pero primero, aquí están las instrucciones sobre cómo ver el sermón de la pastora Jayne y todo nuestro servicio de adoración en línea en español.**

### **How to view our Online Worship Service in Spanish:**

**Para ver nuestro servicio de adoración en línea en español:**

- 1. Go to [www.lifesongumc.net](http://www.lifesongumc.net) and click on "Sermons," then click on the Service you want to watch.**
- 1. Vaya a [www.lifesongumc.net](http://www.lifesongumc.net), haga clic en "Sermones" y haga clic en el servicio que desea ver.**

**2. As the video begins to play, tap the screen and click on the "CC" button to turn on the captions.**

**2. Cuando el video commence a reproducirse, toque la pantalla y haga clic en el botón "CC" para activar los subtítulos.**

**3. Click the "Gear" icon ("Settings") next to the "CC" button. Choose "Subtitles" and then "Auto Translate" if available, or select "Add Language" and choose "Spanish" (or your desired language).**

**3. Haga clic en el icono "Engranaje" (Configuración) junto al botón "CC". Elija "Subtítulos" y luego "Traducción automática" si está disponible, o seleccione "Agregar idioma" y elija "Español" (o el idioma que desee).**

**4. The video will now display Spanish subtitles. Enjoy worshipping God with us in Spanish, and always remember that we love all of our brothers and sisters in Christ Jesus!**

**4. El video ahora mostrará subtítulos en español. ¡Disfruta adorando a Dios con nosotros en español y recuerda siempre que amamos a todos nuestros hermanos y hermanas en Cristo Jesús!**

## **February 15 Scripture Reading:**

### **1 Samuel 18:1-4 & 19:1-7 (NIV)**

#### **1 Samuel 18:1-4**

**<sup>1</sup> After David had finished talking with Saul, Jonathan became one in spirit with David, and he loved him as himself. <sup>2</sup> From that day Saul kept David with him and did not let him return home to his family.**

**<sup>1</sup> Y aconteció que cuando él acabó de hablar con Saúl, el alma de Jonatán quedó ligada al alma de David, y Jonatán lo amó como a sí mismo. <sup>2</sup> Y Saúl lo tomó aquel día y no lo dejó volver a casa de su padre.**

**<sup>3</sup> And Jonathan made a covenant with David because he loved him as himself. <sup>4</sup> Jonathan took off the robe he was wearing and gave it to David, along with his tunic, and even his sword, his bow and his belt.**

**<sup>3</sup> Entonces Jonatán hizo un pacto con David, porque lo amaba como a sí mismo. <sup>4</sup> Jonatán se quitó el manto que llevaba puesto y se lo dio a David con sus ropas militares, incluyendo su espada, su arco y su cinturón.**

## **1 Samuel 19:1-7**

**<sup>1</sup> Saul told his son Jonathan and all the attendants to kill David. But Jonathan had taken a great liking to David <sup>2</sup> and warned him, "My father Saul is looking for a chance to kill you. Be on your guard tomorrow morning; go into hiding and stay there. <sup>3</sup>**

**I will go out and stand with my father in the field where you are. I'll speak to him about you and will tell you what I find out."**

**<sup>1</sup> Saúl dijo a su hijo Jonatán y a todos sus siervos que dieran muerte a David; pero Jonatán, hijo de Saúl, apreciaba grandemente a David. <sup>2</sup> Y avisó Jonatán a David, diciendo: "Saúl mi padre procura matarte. Ahora pues, te ruego que estés alerta por la mañana, y permanezcas en un lugar secreto y te escondas. <sup>3</sup> Yo saldré y me pondré al lado de mi padre en el campo donde tú te encuentres, y hablaré con mi padre de ti; si descubro algo, te avisaré."**

**<sup>4</sup> Jonathan spoke well of David to Saul his father and said to him, "Let not the king do wrong to his servant David; he has not wronged you, and what**

**he has done has benefited you greatly. <sup>5</sup> He took his life in his hands when he killed the Philistine. The Lord won a great victory for all Israel, and you saw it and were glad. Why then would you do wrong to an innocent man like David by killing him for no reason?"**

**<sup>4</sup> Entonces Jonatán habló bien de David a Saúl su padre, y le dijo: "No peque el rey contra David su siervo, puesto que él no ha pecado contra ti, y puesto que sus hechos han sido de mucho beneficio para ti. <sup>5</sup> Porque puso su vida en peligro e hirió al filisteo y el Señor trajo una gran liberación a todo Israel; tú lo viste y te regocijaste. ¿Por qué, pues, pecarás contra sangre inocente, dando muerte a David sin causa?"**

**<sup>6</sup> Saul listened to Jonathan and took this oath: "As surely as the Lord lives, David will not be put to death." <sup>7</sup> So Jonathan called David and told him the whole conversation. He brought him to Saul, and David was with Saul as before.**

**<sup>6</sup> Y escuchó Saúl la voz de Jonatán, y juró: "Vive el Señor que no morirá." <sup>7</sup> Entonces Jonatán llamó a David y le comunicó todas estas palabras. Y Jonatán llevó a David ante Saúl, y estuvo en su presencia como antes.**

**Leader: This is the Word of God for the people of God.**

**People: Thanks be to God.**

**El Lider: Esta es la Palabra de Dios para el pueblo de Dios.**

**La Gente: Gracias a Dios.**

**Synopsis of Today's Message:**

**In today's message, Pastor Jayne is talking about the topic "Forever Friends," and how the friendship between David and Jonathan illustrates for us the importance of companionship and close friendships. God places these people in our lives as**

**a divine support system for spiritual growth, encouragement, accountability, and protection.**

**In the Bible, we find that many of our faith ancestors had lives that were impacted and forever changed by a close companion or friend. One important example of this is King David. While we are familiar with him as a shepherd boy who developed into a great warrior and anointed king, he also understood the importance of having close companions in his life.**

**David had a friend who came into his life when it seemed all the world had turned against him: Jonathan, the eldest son of King Saul. In one of the darkest periods of David's life, God showed his faithfulness and love for David by placing Jonathan in his path. There was an immediate bond between**

**them, and Jonathan made a solemn pact to protect David no matter what because he loved him.**

**We can learn a lot from these two people about true friendship. First, we read about a willingness to sacrifice for one's close friend no matter the cost. Second, we witness from David and Johathan a loyal defense before others who want to persecute them. And finally, their story is a constant source of encouragement for all of us.**

**This is just one of many stories in Scripture of the special love and bond between true, intimate friendships: David and Jonathan, Ruth and Naomi, Paul and Timothy, Jesus and the beloved disciple. These are friends who encouraged, defended, and sacrificed for one another - and were forever**

**friends in God's love. What a special gift this is, and for that we give thanks to God! Amen?**

**In today's message, Pastor Jayne is talking about the topic "Forever Friends," and how the friendship between David and Jonathan illustrates for us the importance of companionship and close friendships. God places these people in our lives as a divine support system for spiritual growth, encouragement, accountability, and protection. Here is a summary of today's sermon for our Hispanic brothers and sisters, whether they are here or watching online.**

**Para nuestros hermanos y hermanas hispanos:**

**En el mensaje de hoy, la pastora Jayne está hablando sobre el tema "Amigos para Siempre" y cómo la amistad entre David y Jonatán nos ilustra la importancia del compañerismo y las amistades cercanas. Dios coloca a estas personas en nuestras vidas como un sistema divino de apoyo para el crecimiento espiritual, el estímulo, la responsabilidad y la protección.**

**En la Biblia, encontramos que muchos de nuestros antepasados creyentes tuvieron vidas que fueron impactadas y transformadas para siempre por un compañero o amigo cercano. Un ejemplo importante de esto es el rey David. Si bien lo conocemos como un joven pastor que se convirtió en un gran guerrero y rey ungido, también**

**comprendió la importancia de tener compañeros cercanos en su vida.**

**David tuvo un amigo que llegó a su vida cuando parecía que todo el mundo se había vuelto en su contra: Jonatán, el hijo mayor del rey Saúl. En uno de los momentos más oscuros de su vida, Dios le demostró su fidelidad y amor al poner a Jonatán en su camino. Surgió un vínculo inmediato entre ellos, y Jonatán hizo un pacto solemne: proteger a David, pasara lo que pasara, porque lo amaba.**

**Podemos aprender mucho de estas dos personas sobre la verdadera amistad. Primero, leemos sobre la disposición a sacrificarse por un amigo cercano sin importar el costo. Segundo, vemos en David y Jonatán una defensa leal ante quienes los**

**persiguen. Y finalmente, su historia es una fuente constante de aliento para todos nosotros.**

**Esta es solo una de las muchas historias en las Escrituras sobre el amor y el vínculo especial entre amistades verdaderas e íntimas: David y Jonatán, Rut y Noemí, Pablo y Timoteo, Jesús y el discípulo amado. Estos son amigos que se animaron, defendieron y se sacrificaron el uno por el otro, y fueron amigos para siempre en el amor de Dios. ¡Qué regalo tan especial es este, y por ello damos gracias a Dios! ¿Amén?**